



**Museo per tutti**  
Accessibile alle persone con disabilità intellettiva



# La guida **Museo per tutti** per visitare la mostra di **Jean Tinguely** in **Pirelli HangarBicocca**

**Pirelli HangarBicocca**

Museo per tutti ideato  
e realizzato da



Con il contributo di





Questo simbolo vuol dire che la progettazione, i testi, le immagini e la grafica di questa guida sono realizzati su riferimento delle **“Linee guida europee per rendere l’informazione facile da leggere e da capire per tutti”**, un progetto di Inclusion Europe.



I simboli pittografici utilizzati sono di proprietà del governo di Aragona e sono stati creati da Sergio Palao per ARASAAC (<https://arasaac.org>), che li distribuisce sotto Licenza Creative Commons BY-NC-SA

Direzione: Carlo Riva  
Progetto grafico: Studio Sonnoli  
Testi: Veronica Cicalò e Chiara Maria Piccoli con la consulenza del dipartimento educativo di Pirelli HangarBicocca  
Fotografie: Lorenzo Palmieri e Agostino Osio

Per tutte le immagini,  
se non diversamente specificato:  
Courtesy Pirelli HangarBicocca

Per le immagini alle  
pp. 1, 6, 21, 26, 27, 31-35, 39, 42, 45-66:  
Jean Tinguely © SIAE, 2024

Per l’immagine a p. 42:  
© Museum Tinguely, Basel. Foto Monique Jacot  
Per l’immagine a p. 45:  
© Museum Tinguely, Basel, Donation  
Niki de Saint Phalle

Finito di stampare nel dicembre 2024  
Tutti i diritti riservati



è un marchio di proprietà dell’Associazione L’abilità Onlus, (Ufficio italiano Brevetti e Marchi, numero di deposito 302016000069337, 4/7/2016).  
È fatto divieto di produrre, modificare la guida e di riprodurre il marchio senza autorizzazione dell’Associazione L’abilità Onlus.  
Questa guida accessibile è scaricabile dal sito [www.museopertutti.org](http://www.museopertutti.org)

# Le spiegazioni per usare questa guida

Questa è la guida Museo per tutti per visitare la **mostra di Jean Tinguely in Pirelli HangarBicocca**.

Alle pagine 4 e 5 trovi **l'indice della guida**.

Usa questo elenco per capire quali pagine possono servirti per organizzare la tua visita.

Le informazioni per organizzare la visita sono dentro la **guida sociale**.

Scegli cosa vorrai vedere durante la visita e leggi le schede delle opere che hai scelto prima di andare al museo.

**È importante leggere le schede prima della visita così quando sarai in Pirelli HangarBicocca non sarai preoccupato perché sei in un posto nuovo.**

**Se hai scaricato questa guida in Pirelli HangarBicocca, puoi leggere le schede che ti spiegano:**

- **le regole per stare dentro Pirelli HangarBicocca**
- **la sua storia**
- **le opere d'arte di questo museo.**

Dopo la visita puoi usare la guida Museo per tutti per rivedere e ricordare gli oggetti che hai scoperto e che ti sono piaciuti di più.

Se la visita ti è piaciuta puoi tornare quante volte vuoi per guardare nuove opere d'arte o rivedere quelle che ti sono piaciute di più.

# Indice

Questa è la guida Museo per tutti della mostra di Jean Tinguely  
Nelle prossime pagine ci sono:

## La guida sociale per visitare la mostra di Jean Tinguely

---

- 6 La guida sociale che ti spiega:
  - Come fare il biglietto
  - Quali sono le regole
  - Cosa vedere
  - Chi ti può aiutare
- 10 • Che cos'è un Museo
  
- 23 Due mappe
  - una che ti fa vedere se ci sono cose che possono darti fastidio o piacerti
  - una che ti aiuta a trovare le opere d'arte

## Che cos'è Pirelli HangarBicocca

---

### 28 Pirelli HangarBicocca

## Visita della mostra di Jean Tinguely

---

### 31 La mostra di Jean Tinguely

40 Che cos'è l'arte contemporanea

42 Chi è Jean Tinguely

### 46 Le opere d'arte

46 Méta-Maxi

50 Cercle et carré-éclatés

51 Méta-Matic No. 10

53 Maschinenbar

55 Requiem pour une feuille morte

58 Pit-stop

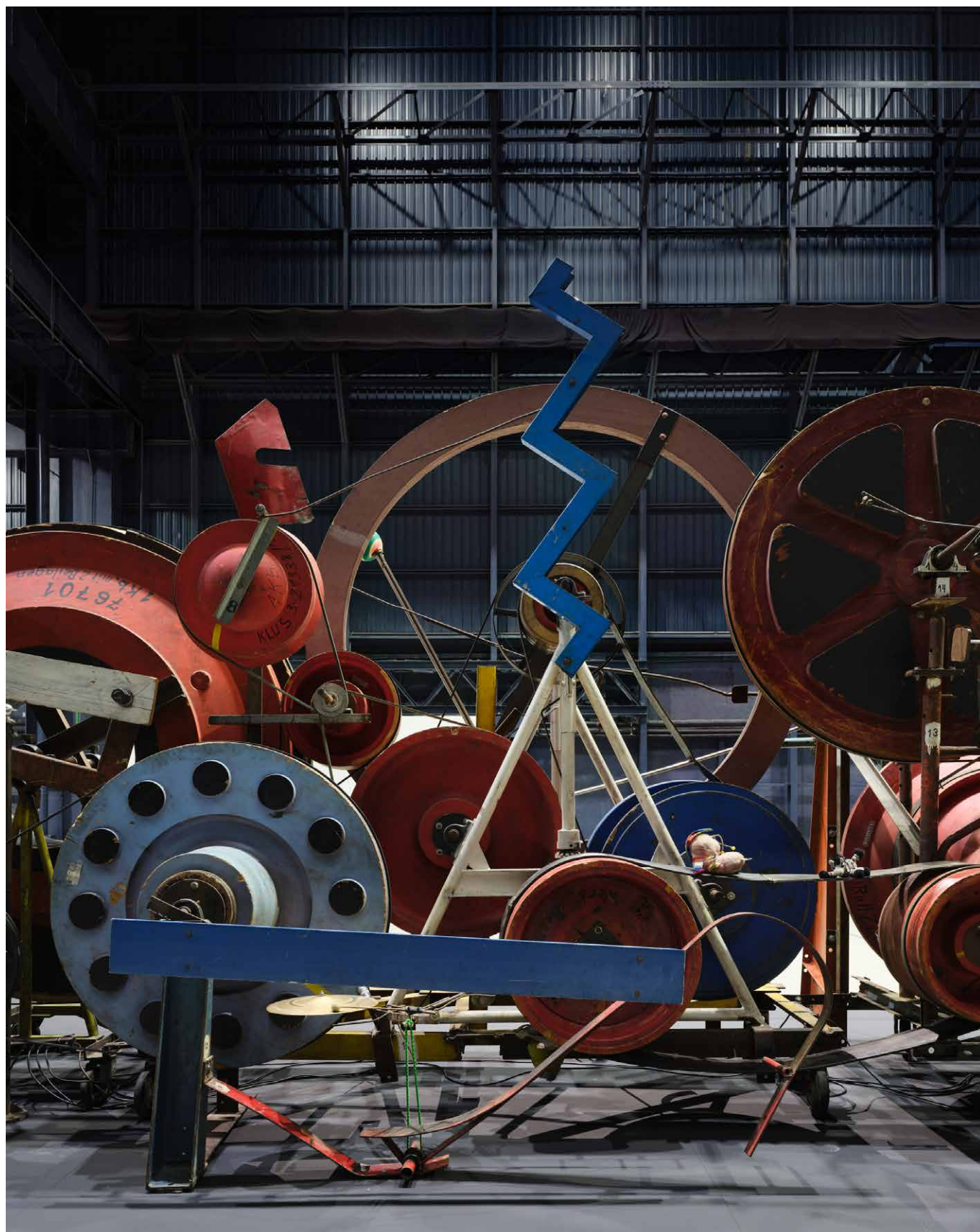
61 Schreckenskarrette – Viva Ferrari

62 Shuttlecock

63 Café Kyoto

# La guida sociale per visitare la mostra di Jean Tinguely

---



Il mio nome è

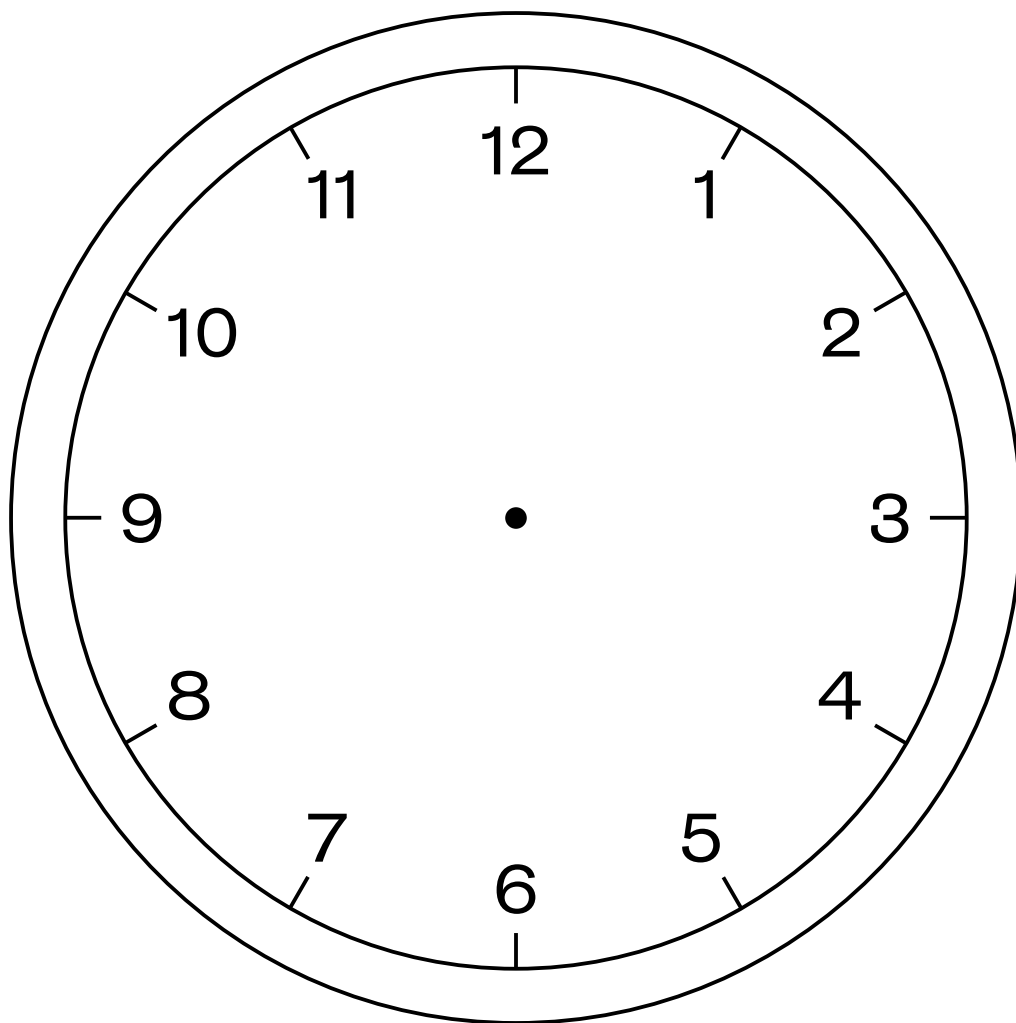


---

Visito la mostra di Jean Tinguely

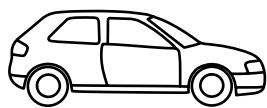
il giorno \_\_\_\_\_

alle ore \_\_\_\_\_

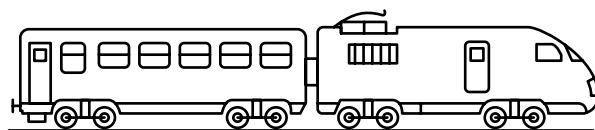


# Come arrivo alla mostra

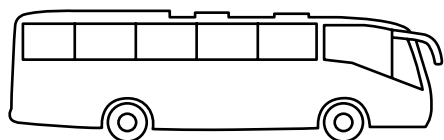
---



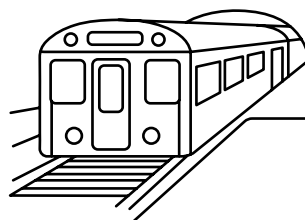
macchina



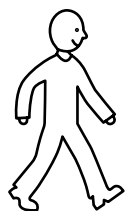
treno



autobus



metropolitana



a piedi



# Introduzione



Questa guida è stata fatta per prepararti alla visita della mostra di Jean Tinguely dentro il **museo** Pirelli HangarBicocca.

Questo museo è molto bello e grande.

Questo museo è **gratuito**.

Questo vuol dire che per visitarlo non devi pagare il biglietto.

In questa guida vedrai:

- come prenotare la tua visita
- quali sono le regole
- cosa vedere
- chi ti può aiutare.

# Che cos'è un Museo

---

Un museo è un luogo dove si tengono opere d'arte o oggetti importanti e belli perché tutte le persone possano guardarli e studiarli. Queste opere d'arte e questi oggetti possono essere di tanto tempo fa o di poco tempo fa.

Un museo è fatto da una stanza, poche stanze o tante stanze che si chiamano **sale**.

Le persone che lavorano nel museo:

- scelgono le opere d'arte da mettere nelle sale
- proteggono gli oggetti per farli durare tanto
- aggiustano gli oggetti se si rompono
- spiegano la storia degli oggetti
- sono contente che tanta gente venga a vedere gli oggetti.

I bambini, i ragazzi e gli adulti vanno nei musei:

- per imparare cose nuove
- per divertirsi
- per stare con gli amici.

# Entrata



Questa è l'entrata di Pirelli HangarBicocca.  
Entra e vai a sinistra.



Troverai una persona con cartellino e divisa rossa che ti dirà dove andare.



Entra dentro la porta a vetri.  
Poi entra e attraversa la prima sala del museo.  
In questa sala c'è molto buio.  
Non ti spaventare.



Dal 16 gennaio 2025 per vedere la mostra dovrai entrare da qui.

# Info point

---



Questo è l'Info point di Pirelli HangarBicocca.  
Qui puoi chiedere informazioni e aiuto se hai bisogno.

Quando sei all'Info point  
mettiti dietro le persone che sono arrivate prima di te  
e aspetta il tuo turno.

Quando non c'è nessuno davanti a te  
vai a parlare con la persona con la divisa rossa e il cartellino  
che si trova dietro il bancone.

Qui puoi incontrare tante persone che fanno rumore.

# Armadietti

Puoi lasciare lo zaino o la borsa negli armadietti.

Gli armadietti si trovano:

- dopo le porte a vetri →



- vicino al bookshop. →



Per chiudere l'armadietto devi mettere 1 euro.

Chiedi alla persona con il cartellino di aiutarti

ad aprire e chiudere l'armadietto.

Chiudi l'armadietto con la chiave attaccata. →

Porta via la chiave con te.



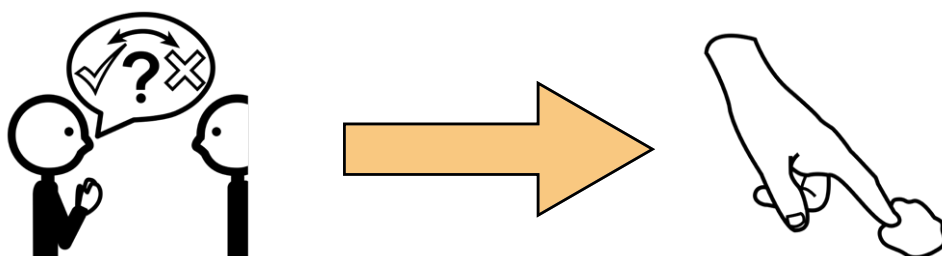
# Le regole



Quando cammini dentro Pirelli HangarBicocca devi stare attento a queste regole:

- Cammina piano
- Usa un tono di voce basso
- Puoi fare fotografie senza flash
- Non puoi mangiare e non puoi bere.

Puoi avvicinarti alle opere d'arte per vederle meglio. Stai però attento alle corde che sono intorno alle opere d'arte. Non puoi superarle.



Puoi toccare alcune opere ma chiedi sempre alle persone con la divisa rossa e il cartellino come fare.

# Consigli per visitare Pirelli HangarBicocca

**Pirelli HangarBicocca** Mostre aperte oggi 10.30 - 20.30 | Bistrot aperto 10.30 - 22.30 | Ingresso Gratuito

Visita Mostre Eventi Educazione Chi siamo [ita](#) [eng](#)

Diventa Member Shop Prenota [Cerca](#)



**Pirelli HangarBicocca**

DATA      BIGLIETTI      DATI PERSONALI      RIEPILOGO

**MUSEUM ENTRANCE**

La prenotazione è consigliata e garantisce l'accesso immediato

Seleziona la data e la fascia oraria che preferisci

< > oggi      Ottobre 2024

Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab	Dom
28	29	30	31	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10

Ricordati di prenotare la visita per entrare a vedere la mostra senza dover aspettare.

Puoi prenotare la visita nel sito [www.pirellihangarbicocca.org](http://www.pirellihangarbicocca.org).

- Se vuoi visitare la mostra in un giorno tra giovedì e venerdì ti consigliamo di andarci il pomeriggio.
- Se vuoi visitare la mostra durante il sabato o la domenica ti consigliamo di andarci la mattina.



# Chi ti può aiutare?

---



Dentro Pirelli HangarBicocca ci sono delle persone che ti possono aiutare. Queste persone hanno un cartellino e una divisa rossa. A queste persone puoi fare delle domande e chiedere tutte le informazioni di cui hai bisogno. Queste persone sono contente che tu sia lì in Pirelli HangarBicocca.



Dentro Pirelli HangarBicocca ci sono anche delle persone con un vestito nero. Queste persone controllano che tutti rispettino le regole del Museo.

# I bagni



I bagni sono vicino all'Info point.



Chiedi alle persone con il cartellino e la divisa rossa come arrivare ai bagni.

# Dove puoi riposarti



→ divani nell'atrio

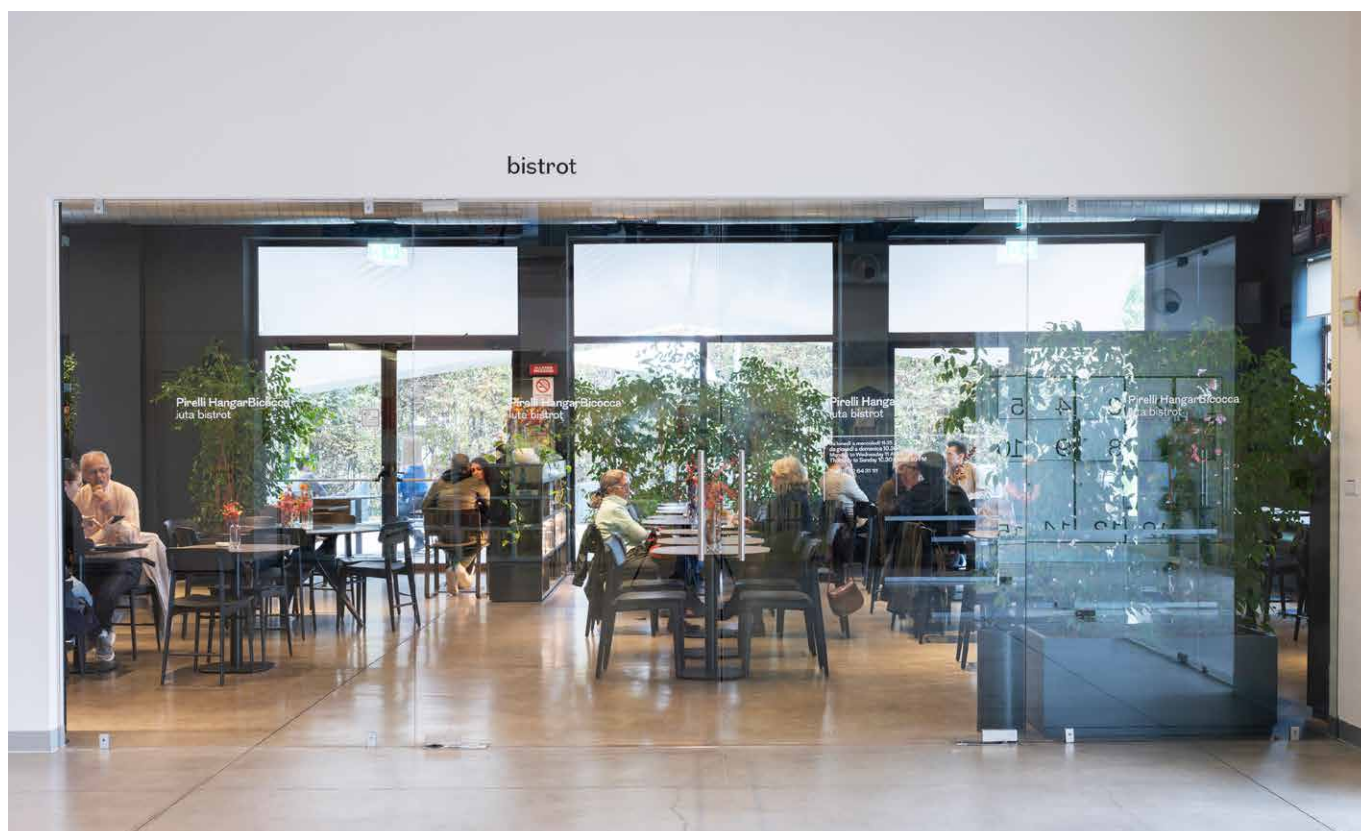
Dentro Pirelli HangarBicocca puoi sederti nei divani nell'atrio.  
L'atrio è la prima stanza dove arrivi quando entri in un palazzo.



→ sedie nere

Nell'atrio di Pirelli HangarBicocca ci sono anche delle sedie nere.  
Puoi prendere le sedie nere e portarle con te.  
Puoi trovare le sedie nere anche dentro la mostra di Jean Tinguely.  
Chiedi aiuto alla persona con il cartellino e la divisa.

# Il bar ristorante



Il bar ristorante di Pirelli HangarBicocca si trova nell'atrio.

Qui puoi sederti a un tavolo per mangiare e bere.

Se ci sono tante persone sentirai tanto rumore.

Puoi anche sentire il rumore dei bicchieri e dei piatti.

Puoi sentire il profumo del caffè e delle cose da mangiare.

# Il bookshop



Il **bookshop** di Pirelli HangarBicocca si trova in fondo all'atrio.  
Il bookshop è il negozio di un museo.  
Qui puoi comprare libri e oggetti speciali per ricordare la visita  
in Pirelli HangarBicocca.

Qui puoi comprare anche il gettone →  
e il foglio per fare un disegno  
con l'opera **Méta-Matic No. 10** di Tinguely.  
Il gettone con il foglio costa 5€.



**Méta-Matic No. 10** →  
è una **drawing machine**.

Drawing machine vuol dire  
Macchina che disegna.  
Ti spieghiamo meglio come funziona  
questa macchina alle pagine 51 e 52.



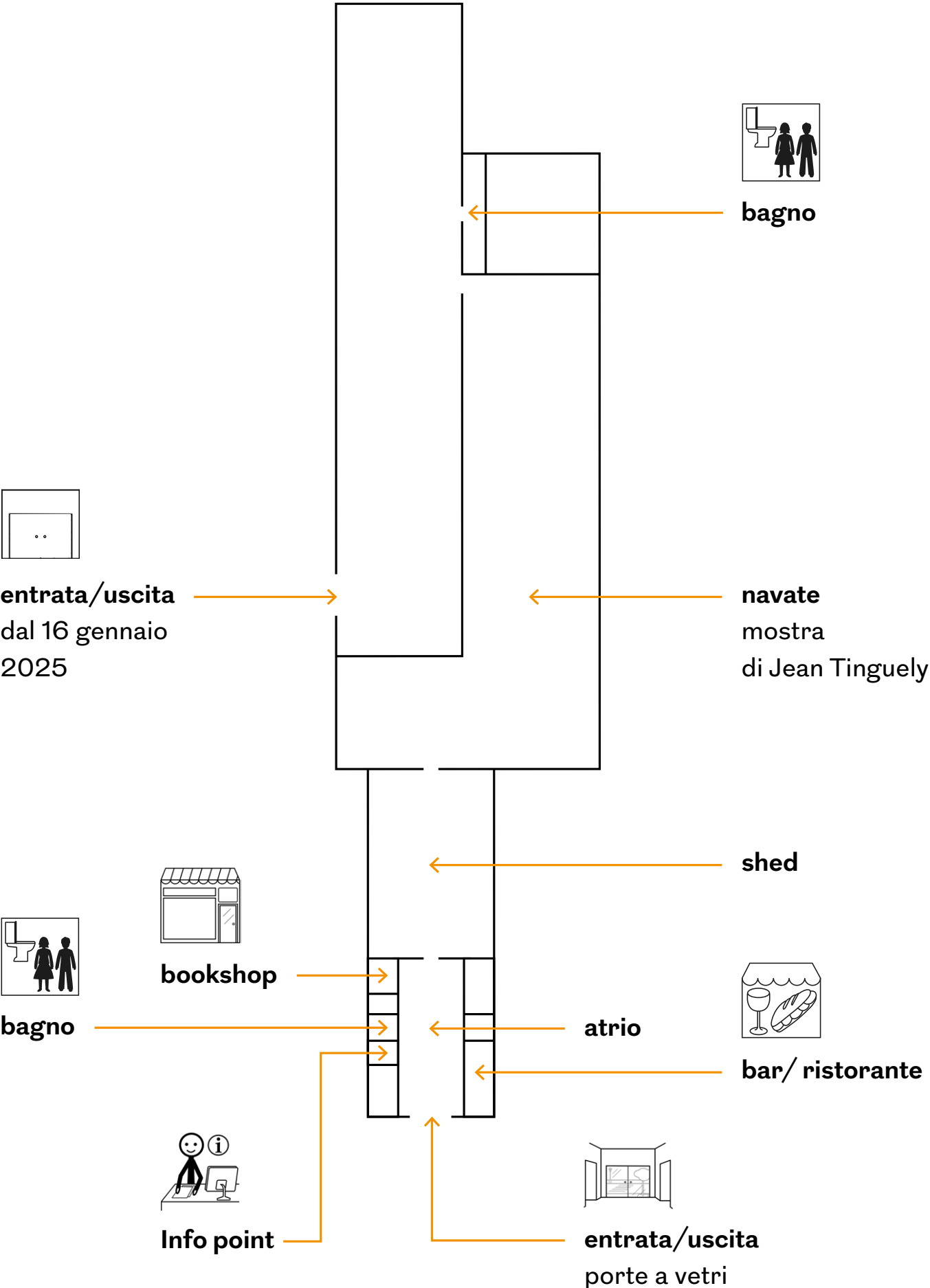
# L'uscita



Quando hai finito di visitare la mostra di Jean Tinguely puoi uscire da dove sei entrato.

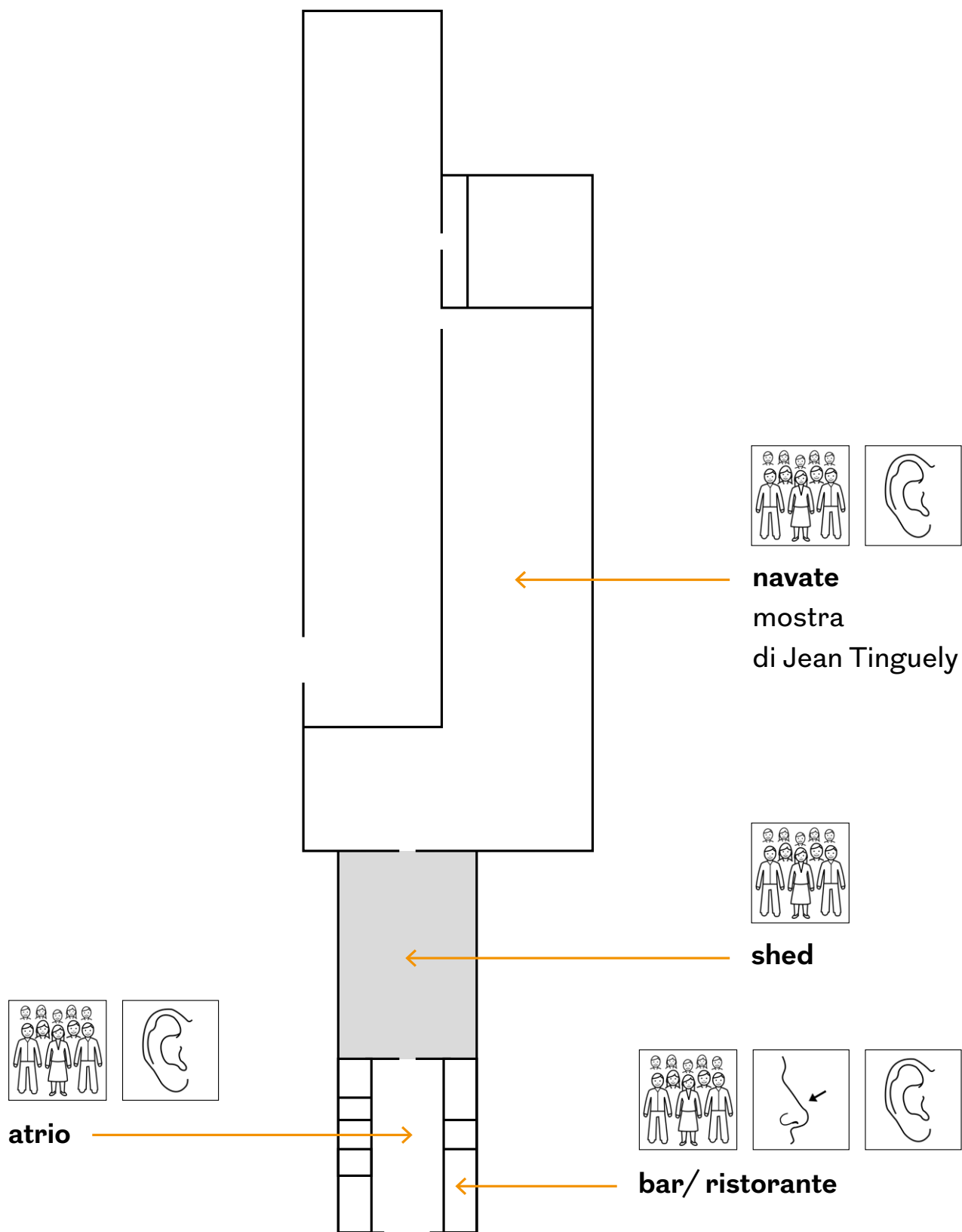
Se hai lasciato lo zaino o la borsa negli armadietti ricordati di tornare a prenderli.

# Mappa di Pirelli HangarBicocca



# Mappa sensoriale di Pirelli HangarBicocca

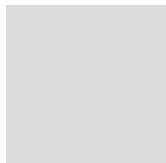
---



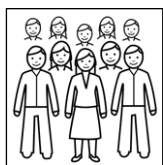


# Legenda della mappa sensoriale di Pirelli HangarBicocca

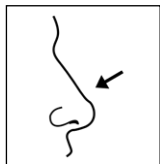
---



Qui c'è poca luce



Qui possono esserci tante persone

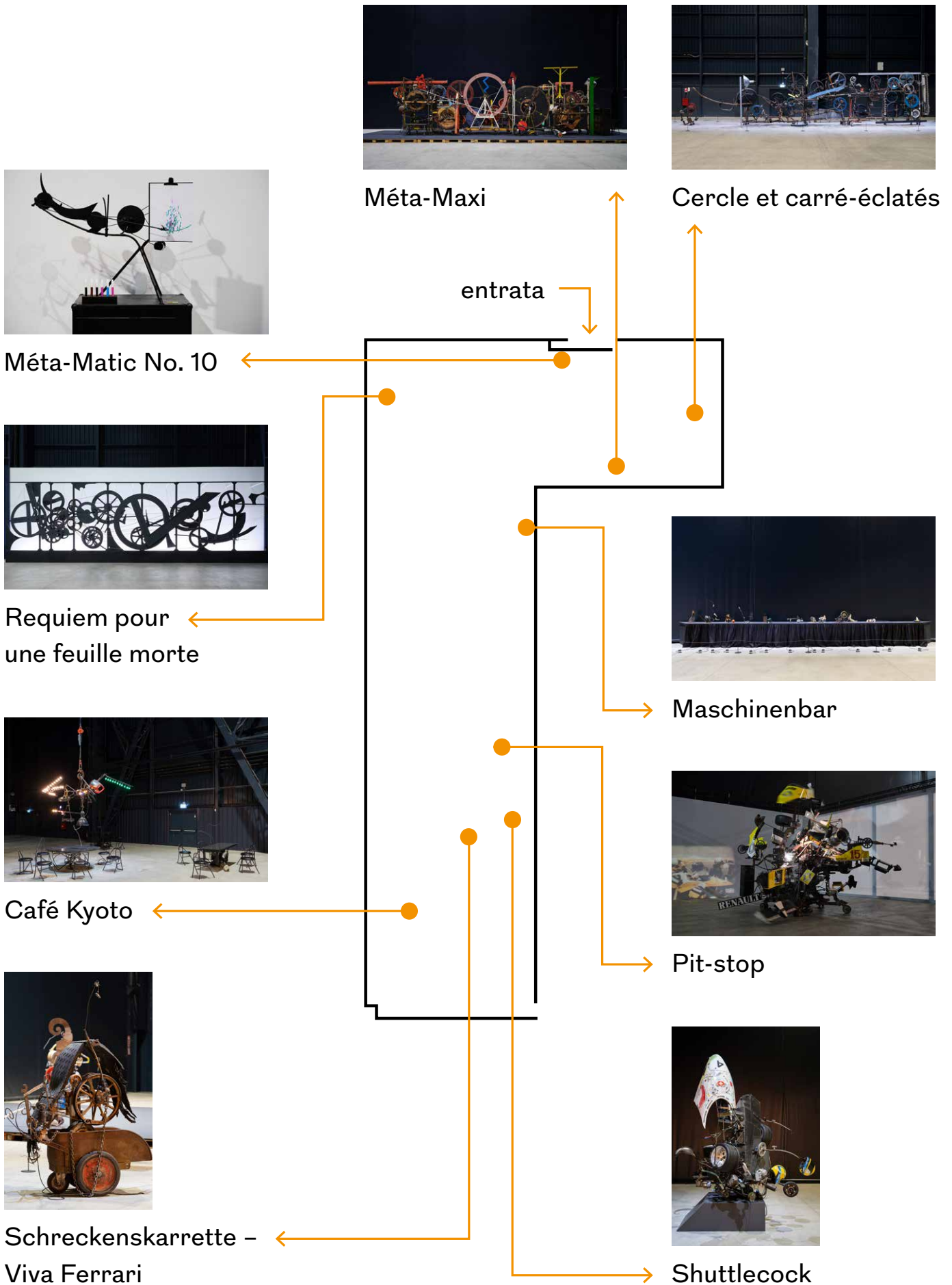


Qui puoi sentire il profumo di caffè  
e di cose da mangiare



Qui puoi sentire il rumore di piatti  
e bicchieri

# Mappa della mostra di Jean Tinguely



# Legenda delle opere

Dentro la mostra di Jean Tinguely puoi vedere:



Méta-Maxi



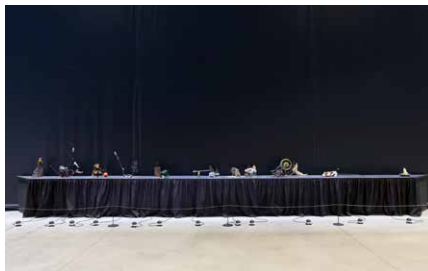
Cercle et carré-éclatés



Méta-Matic No. 10



Requiem pour  
une feuille morte



Maschinenbar



Café Kyoto



Pit-Stop



Schreckenskarrette-  
Viva Ferrari



Shuttlecock

# Che cos'è Pirelli HangarBicocca

---



# Pirelli HangarBicocca

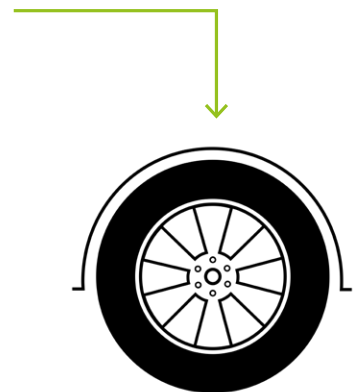


Pirelli HangarBicocca è un **museo** molto importante di Milano.  
Pirelli HangarBicocca si trova nel quartiere **Bicocca**,  
dove prima c'era una vecchia **fabbrica**.  
Un quartiere è una parte di una città.  
La fabbrica è un palazzo dove si fanno oggetti  
e cose che servono alle persone.

Questo museo si chiama così perché la **Pirelli** ha voluto aprire un museo  
dove tutte le persone potevano vedere delle opere d'**arte contemporanea**.

La Pirelli è la fabbrica di **pneumatici** più importante d'Italia.  
Gli pneumatici sono le ruote delle macchine, dei camion,  
delle moto e delle biciclette.

L'arte contemporanea  
è l'arte fatta adesso o poco tempo fa.



Le sale del Pirelli HangarBicocca sono molto grandi e molto alte perché qui molto tempo fa si costruivano i motori dei treni.

Le sale del Pirelli HangarBicocca si chiamano:

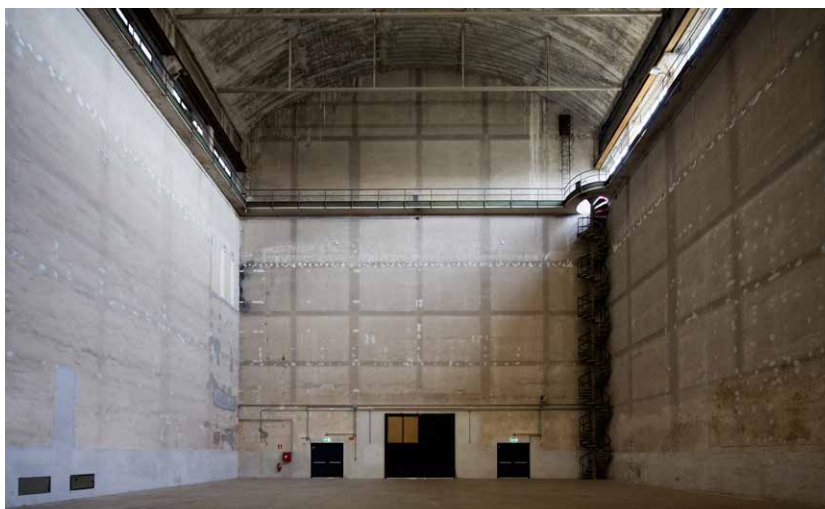
- Shed. →



- Navate. →

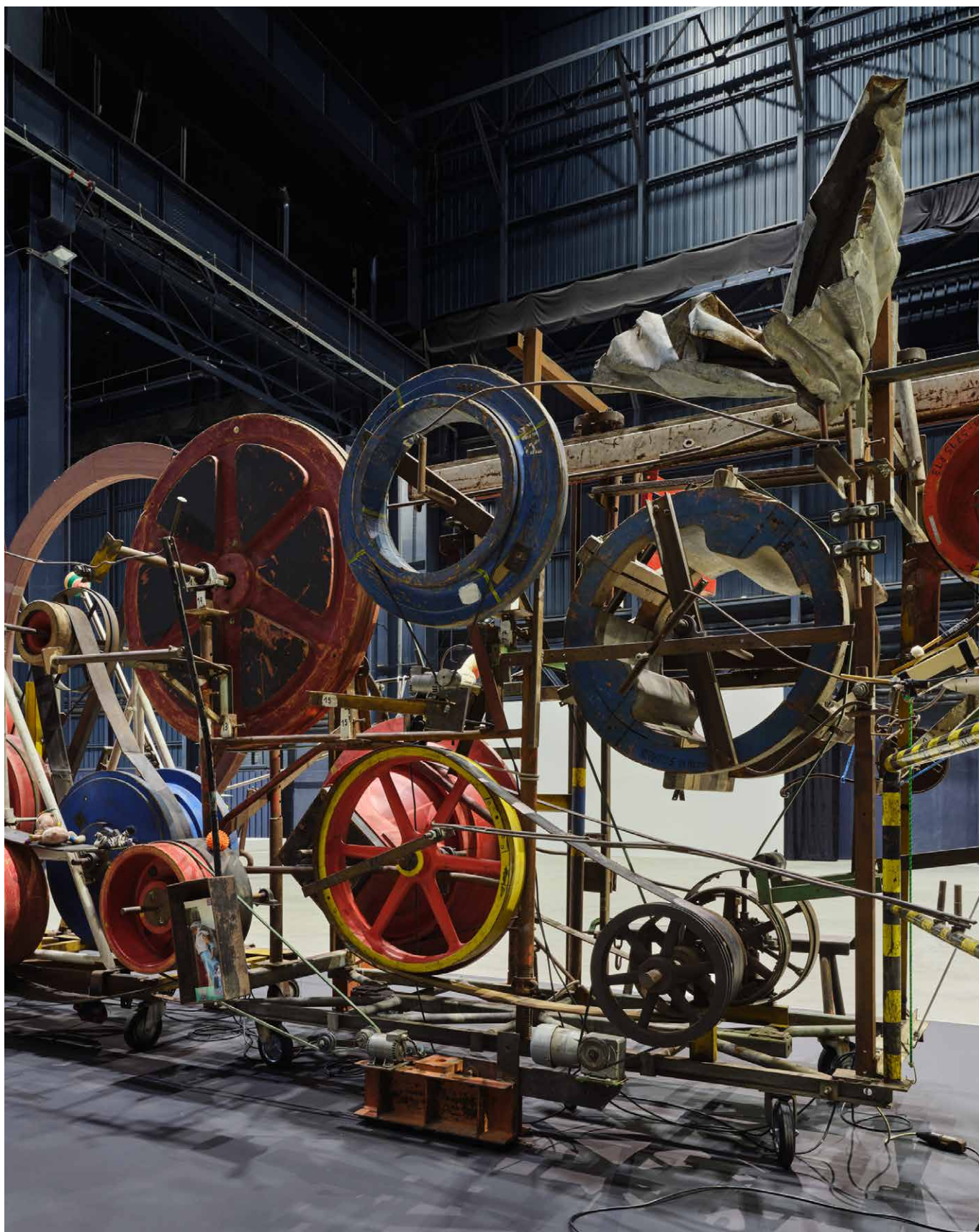


- Cubo. →



# Visita della mostra di Jean Tinguely

---



# La mostra di Jean Tinguely

Dentro Pirelli HangarBicocca puoi vedere la mostra di **Jean Tinguely**.  
Jean Tinguely è un artista molto importante morto poco tempo fa.  
Le sculture che vedrai in questa mostra sono di poco tempo fa.  
Infatti, Tinguely ha iniziato a farle nel 1954, 70 anni fa.

Tinguely ha finito di fare queste sculture nel 1991, 33 anni fa.

In questa mostra vedrai delle sculture fatte di:

parti di vecchie **macchine industriali**. →

Una macchina industriale  
costruisce tanti oggetti in poco tempo.  
Per esempio, qui vedi dei pezzi di macchine  
usate per scavare la terra.



**Ingranaggi**. →

Gli ingranaggi sono dei piccoli pezzetti  
che messi insieme  
fanno funzionare una cosa.  
Alcuni ingranaggi  
hanno la forma di piccole ruote.





Pezzi di metallo. →



Oggetti vecchi o rotti. →  
Per esempio qui vedi  
un pezzo di automobile  
rovinata.



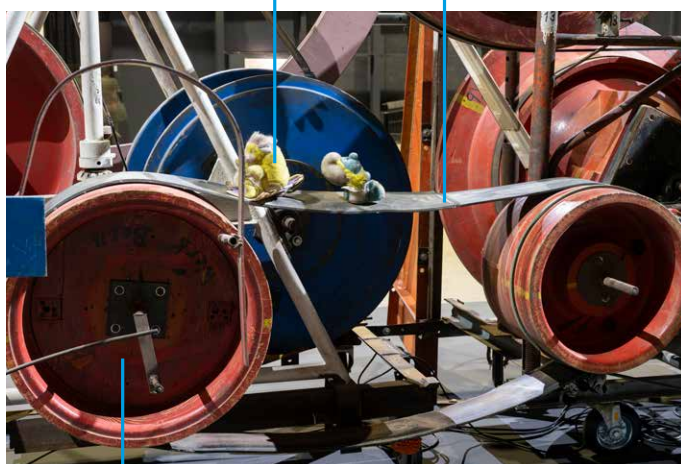
Motori. →



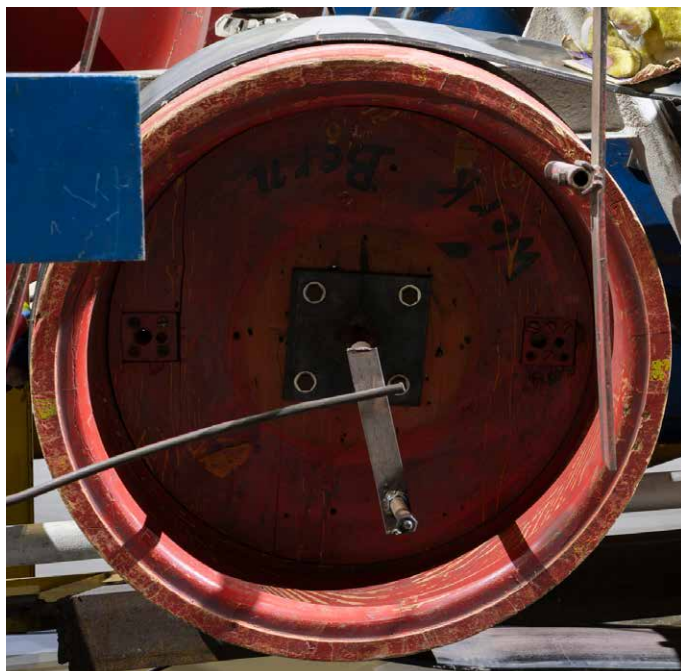
Vecchi pupazzi.



Cinghie.



Ruote.



Corna di animali. →



Lampadine. →



Alcune sculture sono piccole, altre sono molto grandi e occupano una stanza intera.

Molte sculture fatte da Tinguely si muovono. Quando queste sculture si muovono puoi vedere:

- ruote che girano
- bastoni di metallo che vanno avanti e indietro
- oggetti che si spostano
- martelli che schiacciano degli oggetti
- Giocattoli che girano molto veloci.

Tinguely ha iniziato a fare le sue sculture mettendo insieme tante cose diverse e le faceva muovere per vedere cosa succedeva.

**Tinguely voleva divertirsi e voleva far divertire le persone che guardavano le sue sculture.**

Quando Tinguely ha iniziato a fare le sue sculture, quasi 70 anni fa, era strano vedere nei musei opere d'arte come le sue.

**Le opere d'arte, infatti, stavano ferme e non facevano rumore.**

Nei musei c'era molto silenzio.

Quando Tinguely ha portato le sue sculture nei musei,

le persone rimanevano sorprese

perché erano molto diverse da tutte le opere d'arte

che avevano visto prima.

Infatti, le sue sculture erano fatte con pezzi di oggetti vecchi o rotti,

si muovevano e facevano rumore.

Queste sculture facevano capire alle persone

che un artista può fare delle opere d'arte

anche usando oggetti vecchi, rotti e buttati via o cose che fanno rumore.

Anche tu vedendo le sculture di Jean Tinguely puoi restare sorpreso.

**A Tinguely piacevano molto gli oggetti che si muovono.**

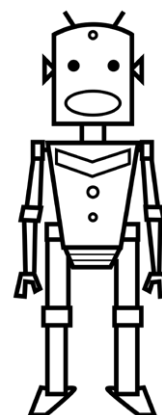
Alcune sue sculture si muovono come le macchine industriali che costruiscono oggetti.

Queste macchine sono fatte da tantissimi pezzi messi insieme, come le sculture di Tinguely.

**Queste sculture però non servono per costruire oggetti ma per divertirsi a guardare come si muovono tutte le parti e per sentire il rumore che fanno.**

Queste sculture sembrano quasi dei robot di molto tempo fa.

Queste sculture fanno capire che a volte le macchine non servono a nulla.



In questa mostra puoi vedere delle sculture con tanti oggetti che si muovono all'improvviso e che fanno molto rumore.

Non ti spaventare.

**Se il rumore ti dà fastidio chiedi le cuffie all'Info point.**



Dentro Pirelli HangarBicocca potrai vedere:



- Alcune sculture che si muovono da sole.



- Altre sculture con dei pulsanti che tu puoi schiacciare per farle muovere.

Se vuoi vedere come si muove e cosa fa una scultura schiaccia il tasto che vedi per terra davanti alla scultura. Vicino ad alcune sculture ci sarà anche una persona che ti aiuterà a farle muovere.

# Che cos'è l'arte contemporanea

---

L'arte contemporanea è l'arte fatta adesso o poco tempo fa.

In un museo di arte contemporanea puoi vedere e sentire:

- quadri e dipinti
- statue
- sculture
- video, film e fotografie
- musiche e suoni.

Dentro un museo di arte contemporanea puoi vedere anche:

- **le installazioni.**

Un'installazione è un'opera d'arte fatta da tante cose messe insieme.

- **le performance.**

Quando un artista fa una performance fa dei movimenti o dei suoni con il corpo.

Per esempio:

- cammina o balla
- dice e ripete delle parole
- suona delle cose.

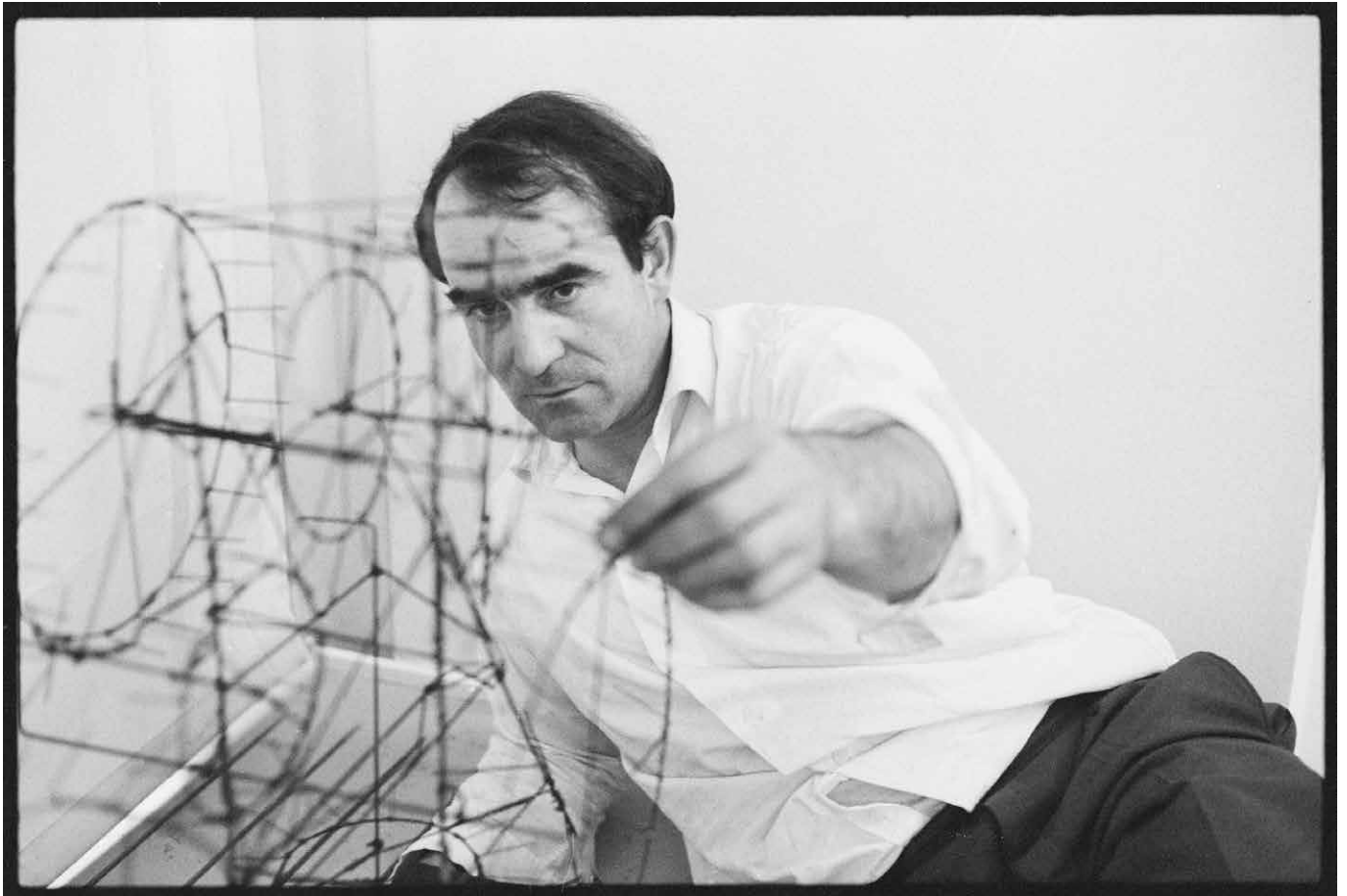


Le opere di arte contemporanea possono sembrarti strane e difficili da capire.

L'arte contemporanea è bella proprio perché guardandola puoi ricordare cose che conosci o emozioni che hai provato.

A volte invece ti fa scoprire cose e storie nuove che non avevi mai pensato prima, oppure ti fa vedere un oggetto che conosci usato in un modo diverso.

# Jean Tinguely



Jean Tinguely è un importante artista nato in Svizzera, quasi 100 anni fa. La Svizzera è un paese vicino all'Italia.



Tinguely era un ragazzo molto curioso  
che amava molto le macchine da corsa e le gare. →



A Tinguely piaceva molto anche disegnare e costruire cose.  
Quando Tinguely era molto giovane ha iniziato a studiare  
per disegnare bene e a lavorare come **vetrinista**.

Il vetrinista è la persona che fa le vetrine di un negozio.  
Il vetrinista mette gli oggetti nella vetrina  
per farli vedere bene dalle persone.



Facendo il vetrinista Tinguely ha imparato a fare l'artista  
In un modo diverso da quello che stava imparando a scuola.  
Qui Tinguely poteva mettere insieme oggetti e stoffe come piaceva a lui  
e tutte le persone potevano vederli attraverso la vetrina.

Dopo un po' di tempo, Tinguely ha iniziato a viaggiare ed è andato in tante città importanti.

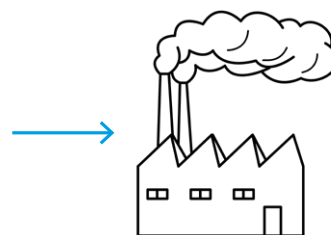
Tinguely voleva fare opere d'arte diverse da quelle che facevano gli altri artisti.

Infatti, Tinguely si divertiva a fare sculture che si muovevano e facevano rumore.

Per fare queste sculture Tinguely andava in giro a cercare oggetti vecchi o rotti che nessuno voleva più.

Poco tempo fa, Tinguely ha comprato una vecchia **fabbrica**.

Una fabbrica è una grande palazzo dove si fanno oggetti e cose che servono alle persone.



Tinguely ha fatto dentro questa vecchia fabbrica un posto speciale dove gli artisti potevano studiare e parlare insieme per fare opere d'arte nuove.

Tinguely pensava che l'arte poteva divertire e sorprendere le persone. Anche per il suo **funerale** aveva deciso di volere una festa divertente. Il funerale si fa per ricordare una persona morta da poco. Infatti, aveva chiesto ai suoi amici di portare una sua scultura per le strade della città dove era nato.



Questa scultura era fatta con pezzi di un trattore, con tamburi e altri strumenti musicali. Si muoveva e faceva molti rumori. Tantissime persone hanno camminato per la città dietro a questa scultura perché volevano ricordare Tinguely.

A Basilea, in Svizzera, c'è il Museo di Tinguely. Qui puoi vedere tutte le sculture fatte da lui.

# Méta-Maxi



Questa scultura si chiama **Méta-Maxi**.

Questa scultura è molto grande e fatta da tanti oggetti messi insieme.

Alcune parti sono di metallo, altre di legno.

Infatti, puoi vedere:

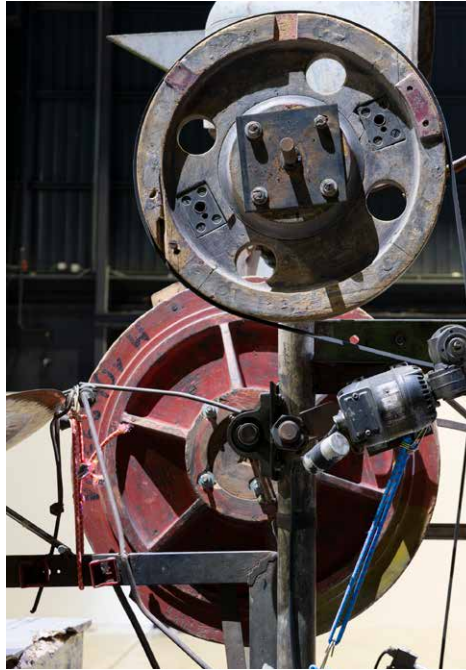
**motori**



**ruote di legno**



**ruote di metallo** →



**pupazzi** →



**strumenti musicali  
come il pianoforte** →



**giocattoli di plastica** →



**cinghie di gomma.** →

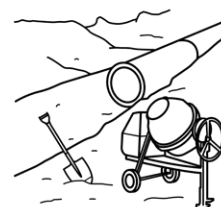
Una cinghia è come una cintura che serve per tenere insieme le parti di una macchina.



Alcune parti della macchina sono colorate.



Un motore fa muovere tutte le parti della scultura.  
Quando la scultura si muove fa un rumore  
come quello che puoi sentire vicino ad un cantiere.



Vicino a questa scultura  
puoi sentire anche il suono di alcuni strumenti musicali:

**un tamburo**



**i piatti della batteria.**



Questa scultura assomiglia a una grande **macchina industriale**.  
Una macchina industriale costruisce tanti oggetti in poco tempo.

La scultura di Tinguely però si muove, fa tanto rumore  
ma non costruisce nessun oggetto.  
Tinguely ha fatto questa scultura  
per farti vedere come si muovono tutte le parti  
e per farti sentire che rumore fanno.

Nella mostra ci sono anche altre sculture fatte con pezzi di macchine industriali.

Per esempio, puoi vedere:

## Cercle et carré-éclatés



Il nome di questa scultura vuol dire **Cerchio e quadrato esplosi**.

Infatti, questa scultura è fatta da pezzi di macchinari industriali che sono a forma di cerchi e quadrati.

In genere questi pezzi sono dentro i macchinari e tu non li puoi vedere.

Invece Tinguely decide di farti vedere

le parti che sono nascoste dentro i macchinari.

Per questo motivo la scultura si chiama **Cerchio e quadrato esplosi**.

Perché, quando un oggetto esplose si rompe e tu puoi vedere anche i pezzi che prima erano nascosti dentro l'oggetto.

Anche questa scultura si muove e fa tanto rumore.



# Méta-Matic No. 10



Méta-Matic No. 10 è una **drawing machine**  
Drawing machine vuol dire: macchina che disegna.

Anche questa scultura si muove.

Infatti, una parte della scultura  
ha attaccato un pennarello  
che si muove su un foglio.

**Quando il pennarello  
si muove sul foglio  
fa righe e puntini colorati.**



Anche tu puoi far partire questa scultura per fare un disegno.  
**Se vuoi fare un disegno compra all'Info point un gettone e un foglio speciale.**



Porta il gettone e il foglio alla persona con la divisa e il cartellino che trovi vicino alla scultura.  
La persona ti aiuterà a far partire la macchina e a scegliere i colori da usare per fare il disegno.

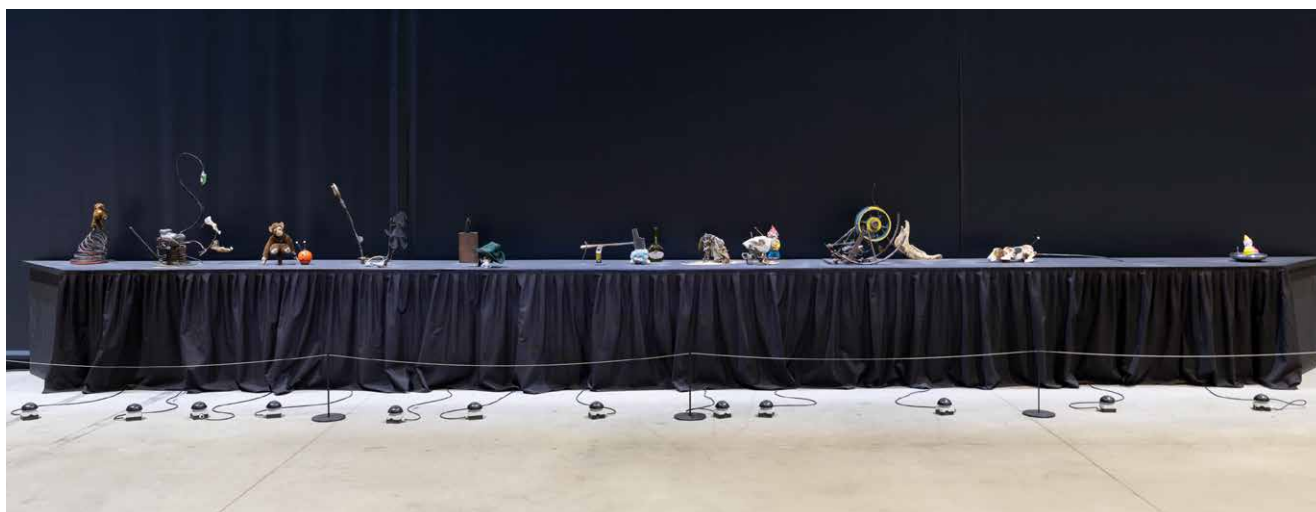
Schiacciando il tasto per terra →  
puoi far muovere la macchina e il pennarello sul foglio.



Hai 2 minuti per far muovere la macchina e fare il disegno.  
La persona con la divisa rossa e il cartellino ti dirà quando è finito il tempo.  
Puoi portare a casa il disegno che hai fatto.

Questa opera si chiama

# Maschinenbar



Anche qui puoi vedere  
delle piccole sculture che si muovono.  
Ogni scultura fa una cosa diversa.

Per esempio:



- puoi vedere un cappello verde che si solleva e fa vedere il pupazzo nascosto sotto



- un martello che colpisce un pupazzo a forma di orsacchiotto azzurro.



Se vuoi vedere cosa fanno  
prova a schiacciare con un piede  
il tasto nero che trovi per terra davanti ad ogni scultura.

**Se la scultura non si muove  
vuol dire che una persona prima di te l'ha già fatta muovere.**

**Aspetta qualche minuto per far ripartire la scultura.**

Un'altra scultura molto grande che si muove, ma non fa rumore è:

## Requiem pour une feuille morte


---



Questa scultura si chiama **Requiem pour une feuille morte** che vuol dire: **Pregiera per una foglia morta.**

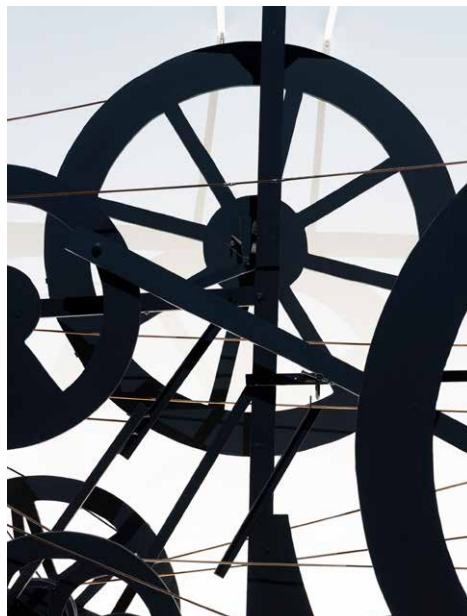
Questa scultura è molto grande ed è fatta da tante ruote legate insieme da **cinghie**. Una cinghia è come una cintura che serve per tenere insieme le parti di una macchina industriale.

Le ruote sono tutte diverse tra loro:

alcune ruote sono piccole,  altre sono molto grandi



alcune hanno tanti raggi →  
come quelle delle biciclette



altre hanno dei cerchi →  
al posto dei raggi.





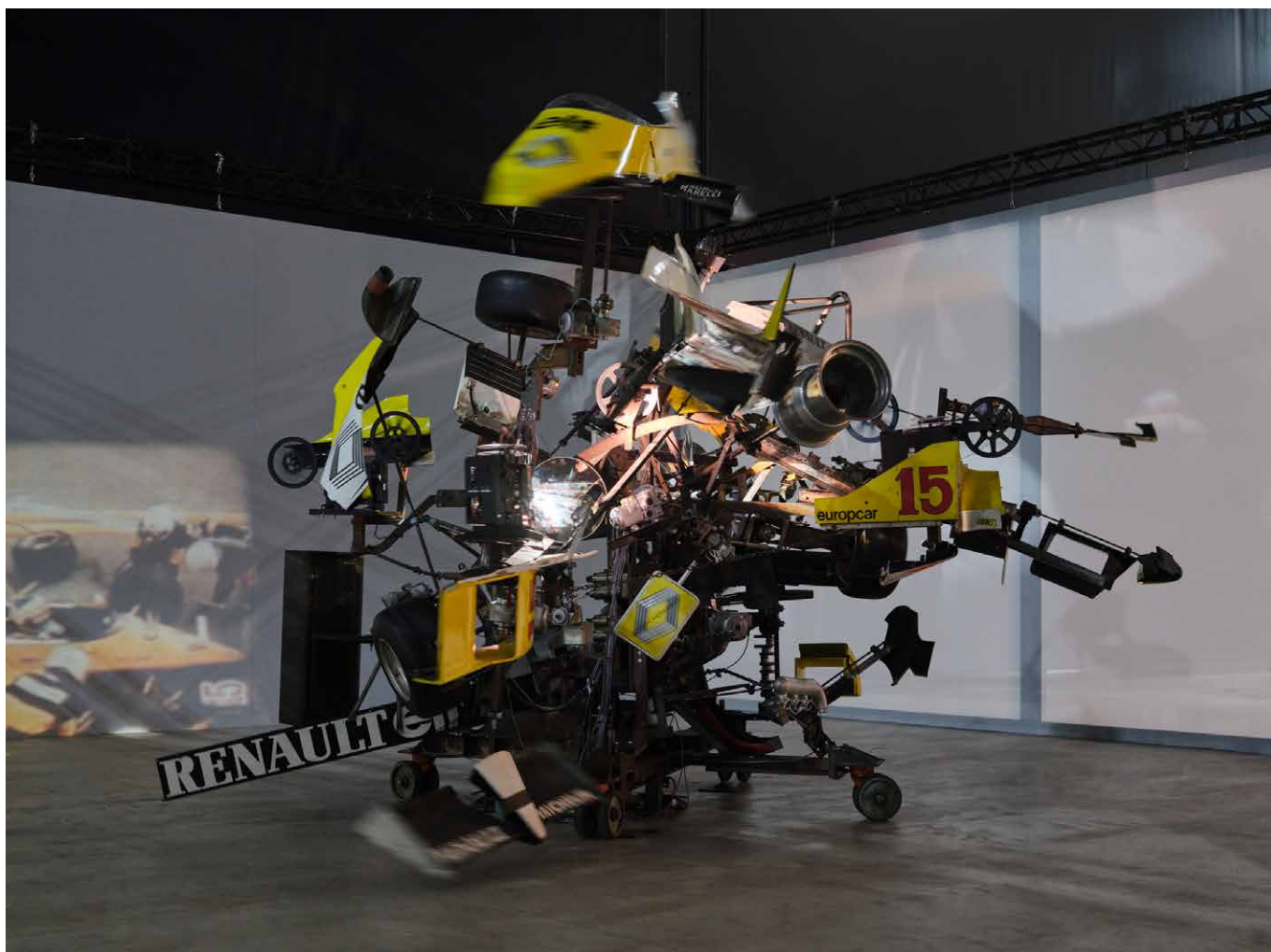
Quando tutte le parti dell'opera  
si muovono tutte insieme  
fanno girare velocemente una piccola foglia di metallo bianco.




Tutta la scultura è dipinta di nero, solo la foglia è dipinta di bianco.  
La foglia è piccola ma è la cosa più importante della scultura.  
Infatti è l'unico oggetto bianco.

Dietro la scultura ci sono delle luci che illuminano tutte le ruote.

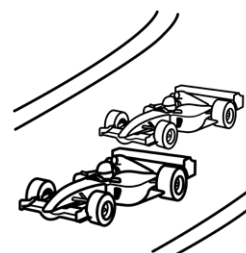
# Pit-Stop



Questa scultura si chiama **Pit-Stop**.

Durante una gara di macchine da corsa,  il pit-stop è quando una macchina si ferma per:

- fare benzina
- cambiare le ruote
- aggiustare qualche parte della macchina che si è rotta.



Questa scultura è fatta da tanti pezzi di una macchina da corsa della **Renault**.

Infatti, puoi vedere:

Le ruote. →



L'ala anteriore. →

L'ala anteriore è il davanti della macchina da corsa.



Alcune parti della carrozzeria. →



La Renault è una fabbrica di macchine.  
Tinguely ha fatto questa scultura per la Renault.

Pit-Stop è fatta con i pezzi di due macchine da corsa guidate da due piloti.  
Uno di questi piloti si chiama **Alain Prost**.

Alain Prost è un pilota famoso che ha vinto tante gare.

Le macchine erano fatte da tanti pezzi messi tutti insieme  
per farle andare molto veloci durante le gare e vincere.  
Jean Tinguely ha fatto a pezzi le macchine da corsa.  
Dopo ha rimesso insieme i pezzi per costruire la sua scultura  
e farla muovere.

Nella sua scultura però ogni pezzo si muove da solo:

- alcuni pezzi fanno su e giù
- altri vanno a destra o sinistra
- altri girano.

Se guardi la scultura  
puoi riconoscere alcune parti della macchina da corsa  
ma vedi anche una cosa nuova.  
Perché la scultura ha una forma diversa da quella della macchina,  
si muove in modo diverso e non serve più per vincere le gare.

Quando la scultura si muove si accende un film  
che dura pochissimo tempo.  
Puoi vedere il film sui muri bianchi intorno alla scultura  
In questo film puoi vedere la macchina da corsa della Renault  
che fa un pit-stop durante una gara.

Nella mostra ci sono altre sculture di Tinguely  
fatte con pezzi di macchine da corsa.

Per esempio puoi vedere:

## Schreckenskarrette – Viva Ferrari



Schreckenskarrette vuol dire Carriola della paura.

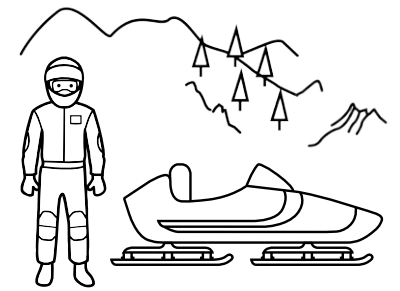
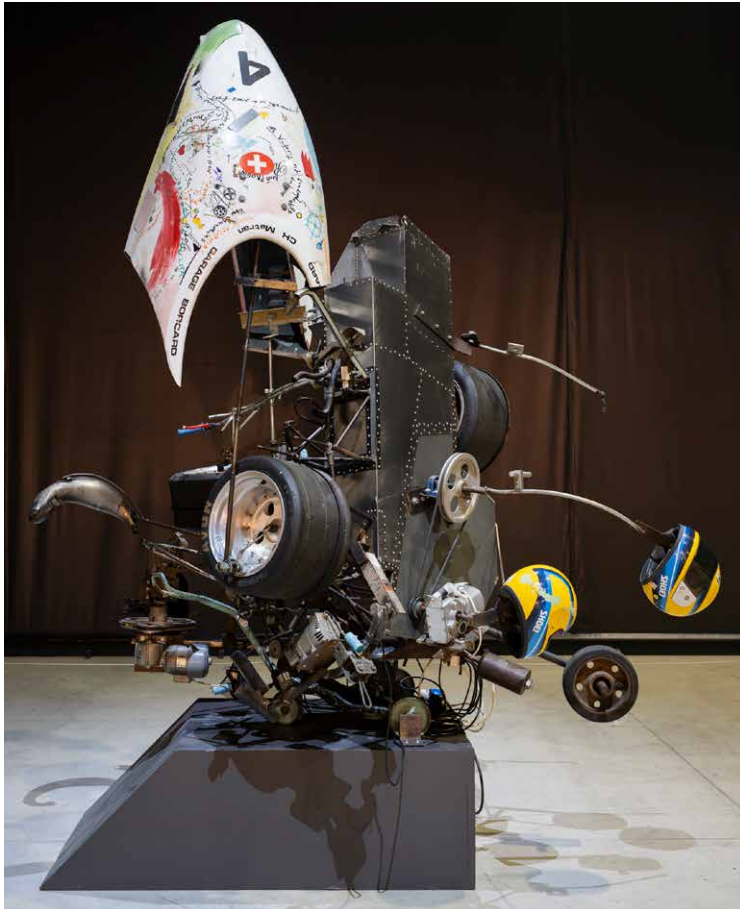
Tinguely amava moltissimo guidare le macchine  
e le sue preferite erano le **Ferrari**.

La Ferrari è una fabbrica italiana  
che costruisce macchine molto belle e potenti  
famosi in tutto il mondo.

Con questa scultura Tinguely voleva:

- fare una scultura con il nome della sua macchina preferita
- fare una scultura che lo faceva sentire felice
- ricordare che le gare di macchine da corsa sono pericolose e possono fare paura.

# Shuttlecock



Questa scultura si chiama **Shuttlecock**.

Shuttlecock è il nome di una curva di una pista da **bob** in Svizzera, un paese vicino all'Italia.

Il bob è una macchina che ha dei pattini al posto delle ruote.

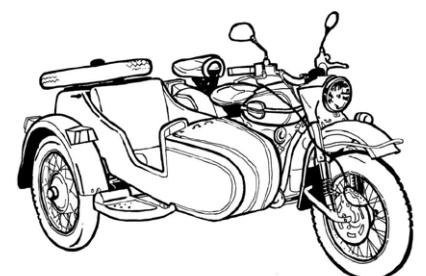
I pattini fanno andare il bob velocissimo sulle piste fatte di ghiaccio.

La curva che si chiama Shuttlecock è molto pericolosa.

Questa scultura è fatta con pezzi di **sidecar** messi insieme.

Il sidecar è una moto con attaccato un seggiolino con le ruote.

Tinguely ha fatto queste sculture perché gli piacevano molto le gare e andare veloce con le macchine da corsa.



# Café Kyoto



Questa scultura si chiama **Café Kyoto**.

Kyoto è una città del Giappone, un paese molto lontano dall'Italia.

Questa opera d'arte si chiama così perché Tinguely l'ha fatta per un bar di Kyoto.

In questa scultura puoi vedere:

- 3 tavoli con delle sedie

- una **scultura lampada**.

La scultura lampada è una scultura che fa luce come una lampada.

La scultura lampada è molto grande perché è fatta da:

- motori
- pezzi di ferro
- lampadine
- oggetti come:



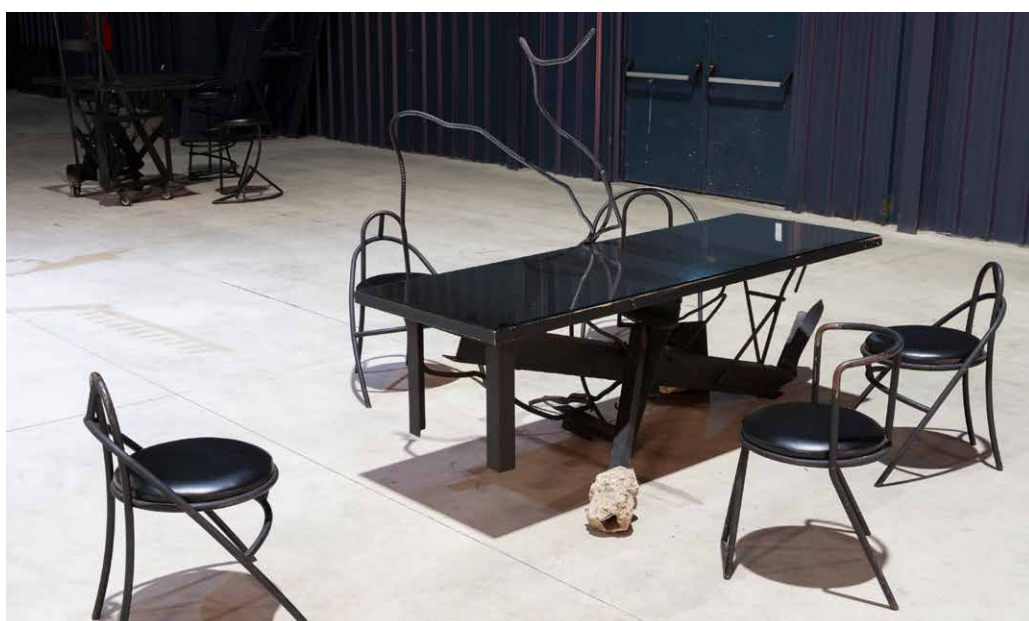
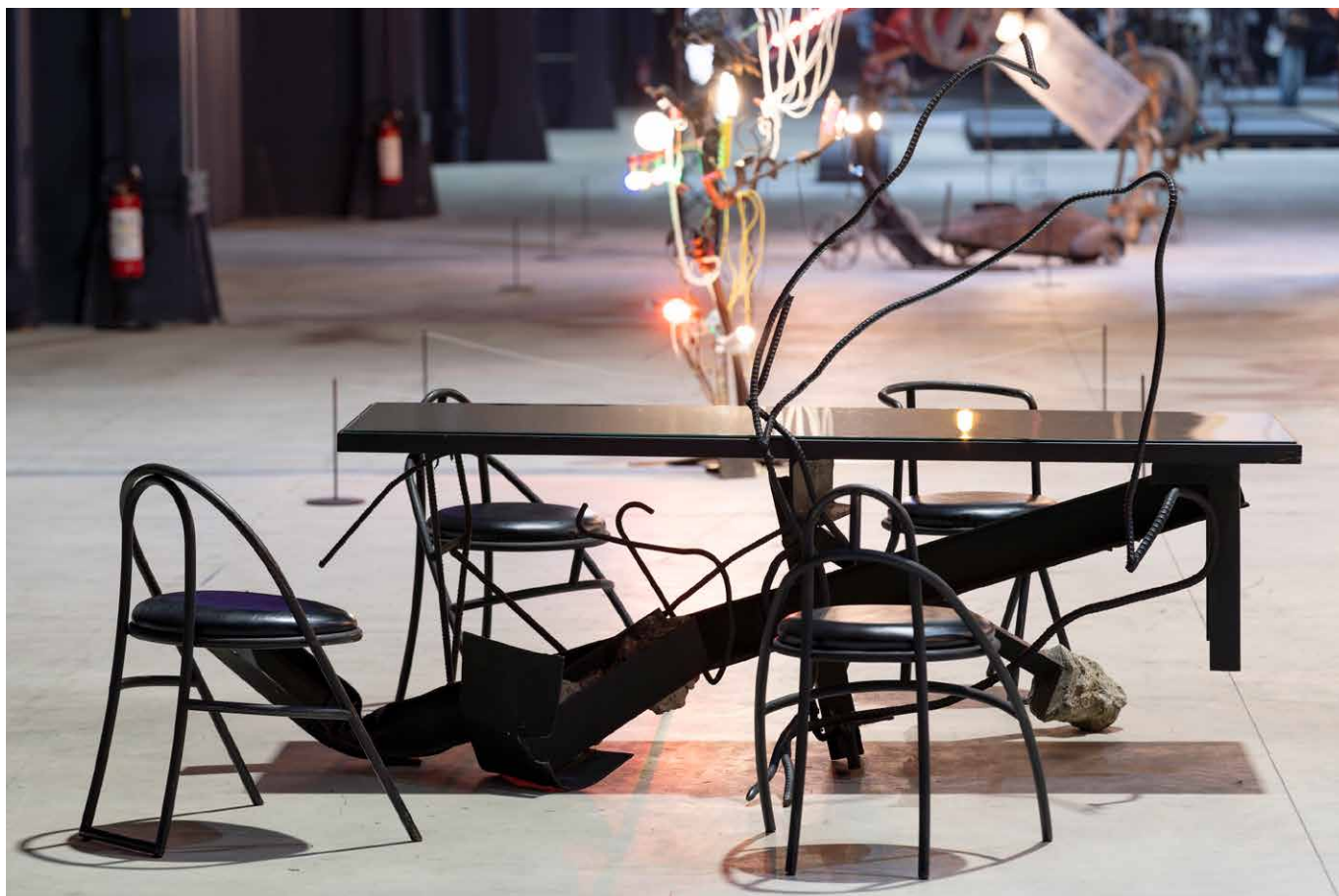
– un pezzo di moto



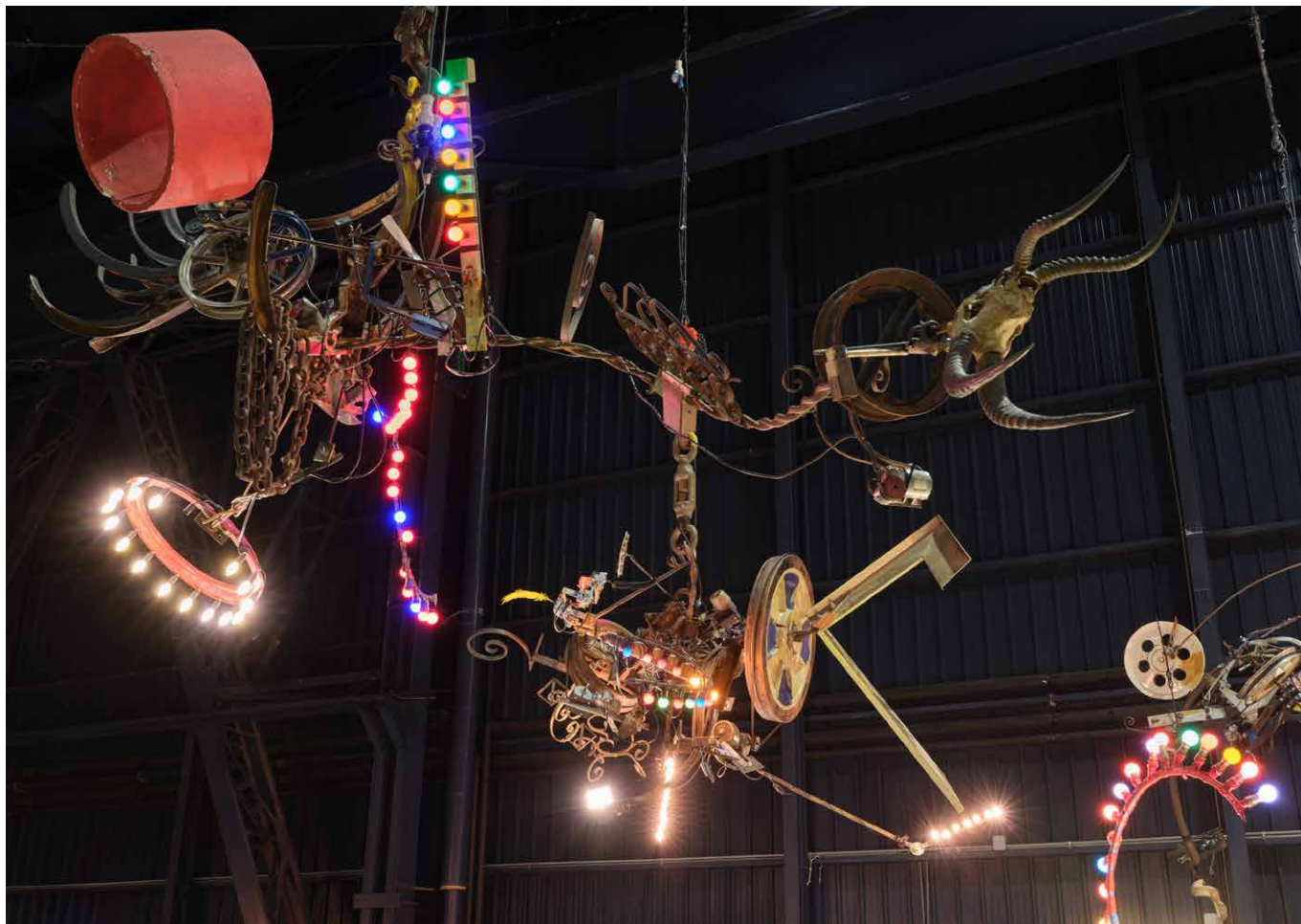
– una **catena arrugginita.**

Una catena è arrugginita quando è vecchia e rovinata.





La scultura lampada è così grande perché doveva illuminare i tavoli del bar del Giappone. **Puoi sederti nelle sedie nere che vedi intorno ai tavoli ma non puoi toccare i tavoli.**



Tinguely ha fatto anche altre sculture lampade che puoi vedere nella mostra.

Tinguely ha iniziato a fare queste sculture lampade come regali per gli amici o per le persone a cui voleva bene. Alcune sculture lampade hanno luci colorate.

**Anche queste sculture si muovono ma non fanno rumore.**

La cosa importante di queste sculture è che fanno luce proprio come le lampade normali.

Quando vedi questo simbolo



vuol dire che in quel luogo  
ci sono delle persone  
che ti possono aiutare.

Ti aiutano a capire le opere d'arte,  
un quadro, una statua, una casa,  
un castello.

L'Associazione L'abilità  
ha inventato Museo per tutti.

L'Associazione L'abilità  
è un insieme di persone  
che aiuta chi ha una disabilità.

L'Associazione L'abilità vuole  
che le opere d'arte siano capite da tutti.

Pirelli HangarBicocca  
vuole che tutti entrino a vedere  
le opere d'arte.

**Pirelli HangarBicocca**

Pirelli HangarBicocca  
via Chiese, 2 – 20126 Milano  
[pirellihangarbicocca.org](http://pirellihangarbicocca.org)

Museo per tutti ideato  
e realizzato da



per informazioni  
[www.museopertutti.org](http://www.museopertutti.org)  
[museopertutti@labilita.org](mailto:museopertutti@labilita.org)